

Các sự kiện, v.v... sẽ được tổ chức sau khi thực hiện triệt để biện pháp ứng phó với bệnh truyền nhiễm do virus Corona chủng mới gây ra. Chúng tôi rất mong nhận được sự hợp tác của các bạn trong việc rửa tay, đeo khẩu trang, giữ khoảng cách an toàn, v.v... khi tham dự sự kiện. Ngoài ra, để phòng ngừa bệnh truyền nhiễm lây lan, thành phố có thể hủy bỏ, tạm hoãn các sự kiện, v.v... và hạn chế sử dụng các cơ sở vật chất công cộng. Vui lòng truy cập trang web của thành phố để biết các thông tin mới nhất.



Tại TP Toyokawa, đang mở lớp dạy tiếng Nhật miễn phí (Tầng 5 tòa nhà Prio, lớp Kogitsune) dành cho trẻ em quốc tịch nước ngoài chưa vào lớp 1 hoặc chưa đi học tại các trường tiểu học, trung học cơ sở công lập do không đủ tiếng Nhật, v.v... Lớp học được chia nhiều nhóm nhỏ với

trình độ khác nhau cùng các giáo viên. Trẻ có thể học được tiếng Nhật cần thiết cho cuộc sống hàng ngày, ôn luyện bài tập tại trường, các quy tắc sinh hoạt của trường. Tùy theo mỗi trường hợp chúng tôi cũng hỗ trợ giảng dạy online, vui lòng liên hệ để được tư vấn. Miễn phí học phí và phí tài liệu học (Phí bảo hiểm 940 yên/năm sẽ được tính riêng). Tuy nhiên, đối với trẻ đang học tại các trường tiểu học và trung học cơ sở công lập, trước khi vào học sẽ có buổi phỏng vấn để đưa ra quyết định. Nếu hiện tại bạn có trẻ chưa theo học ở bất kỳ trường nào, vui lòng liên hệ với Phòng Hợp tác quốc tế cư dân (Điện thoại: 0533-89-2158) để được tư vấn. Nếu trẻ đã đang học tại trường công lập, trước tiên vui lòng trao đổi với trường. Ngoài ra, hiện tại lớp Kogitsune vẫn đang giảng dạy và học tập với môi trường đã thực hiện các biện pháp phòng chống dịch truyền nhiễm virus corona chủng mới.

1. 風水害に備えましょう

Cùng nhau chuẩn bị cho thiệt hại do bão và lũ lụt

Liên hệ: Phòng Quản lý nguy cơ Điện thoại: 0533-89-2194

Từ mùa mưa đến mùa thu, do bão và mưa to làm nguy cơ phát sinh thiệt hại từ bão, lũ gây ra là rất cao. Thu thập thông tin là việc quan trọng để bảo vệ bản thân khỏi thiên tai. Tại thành phố, chúng tôi đang cung cấp thông tin trên "Ứng dụng phòng chống thiên tai TP Toyokawa", bằng điện thoại cầm tay bạn có thể kiểm tra thông tin trong khu vực như nội dung phát sóng từ loa ngoài trời, thông tin thiên tai/ thời tiết, thông tin địa điểm sơ tán trong thành phố, v.v..



App Store



Google Play

2. 児童手当を支払います

Chi trả trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133

Phần chi trả định kỳ tháng 6 (phần từ tháng 2~ 5) sẽ được chuyển khoản đến tài khoản của tổ chức tài chính đã chỉ định vào ngày 7/6 (Thứ 3). Bạn vui lòng kiểm tra sổ tiết kiệm, v.v... vì chúng tôi không thông báo chi trả đến từng cá nhân.

3. 児童手当の現況届が廃止になります

Hủy bỏ Thông báo tình trạng hiện tại đối với trợ cấp trẻ em

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133

Về việc Thông báo tình trạng hiện tại đã đang nộp vào tháng 6 hàng năm, thì từ năm nay, bạn không cần phải nộp nữa. Tuy nhiên, những người đang sống riêng với vợ/chồng do đang thỏa thuận ly hôn, những người đang sống riêng với trẻ đang nuôi dưỡng, v.v... cần phải tiếp tục nộp. Chúng tôi sẽ gửi giấy tờ đến các người thuộc đối tượng vào đầu tháng 6, vì vậy vui lòng tắt thủ tục trước ngày 30/6 (Thứ 5).

4. マイナポイント操作支援窓口をご利用ください

Vui lòng sử dụng Cửa sổ hỗ trợ thao tác điểm My Number

Liên hệ: Tổng đài hỗ trợ điểm My Number Điện thoại: 0570-012-323

Chúng tôi đang mở Cửa sổ hỗ trợ thao tác đăng ký sử dụng điểm My Number tại sảnh Tầng 1 trụ sở chính Tòa thị chính.

Thời gian mở cửa: Đến hết ngày 28/2/2023 (Thứ 3)

Cần mang theo: Thẻ My Number, thẻ dịch vụ tín dụng, v.v... (yêu cầu ID và mã bảo mật của dịch vụ tín dụng), v.v..

Khác: Để đăng ký sử dụng điểm My Number, cần có mã PIN (4 chữ số) của thẻ chứng minh điện tử chứng nhận người dùng thiết bị đặt khi làm thẻ My Number.

5. 就学に向けての教育相談

Tư vấn giáo dục dành cho trẻ mới đi học

Liên hệ: Phòng Giáo dục học đường Điện thoại: 0533-88-8033

Chúng tôi thực hiện tư vấn giáo dục cho phụ huynh đang lo lắng về sự phát triển của trẻ trong dự định nhập học tiểu học vào tháng 4/2023. Những người có kinh nghiệm thực tế trong lĩnh vực giáo dục tại trường sẽ hỗ trợ cho bạn. Nếu bạn có vấn đề gì lo lắng, hãy trao đổi với chúng tôi.

6. 市遺児の育成をはかる手当を支払います

Chi trả trợ cấp nuôi dạy trẻ mồ côi của thành phố

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133

Phần chi trả định kỳ tháng 6 (phần từ tháng 5~ 6) sẽ được chuyển khoản đến tài khoản của tổ chức tài chính đã chỉ định vào ngày 15/6 (Thứ 4). Bạn vui lòng kiểm tra sổ tiết kiệm, v.v... vì chúng tôi sẽ không thông báo chi trả đến từng cá nhân.

7. 成人歯科健診

Khám sức khỏe răng miệng người lớn

Liên hệ: Trung tâm Chăm sóc sức khỏe Điện thoại: 0533-89-0610

Thời hạn: Đến hết ngày 28/2/2023 (Thứ 3)

Đối tượng: Những người trong năm 2021 đạt 20, 25, 30, 35, 45, 50, 55, 60, 65, 70 tuổi, những người trong năm 2022 đạt 40 tuổi.

Nội dung: Khám khoang miệng, kiểm tra bệnh răng miệng đơn giản, hướng dẫn bảo vệ sức khỏe răng miệng.

Chi phí: Miễn phí.

Cần mang theo: Phiếu khám

Đăng ký: Chúng tôi sẽ gửi Phiếu khám cho những người thuộc đối tượng. Nhưng ai có nguyện vọng vui lòng đến trực tiếp các cơ sở y tế thực thi có ghi trên tờ thông báo đính kèm với Phiếu khám.

8. 特別支援学校体験入学会

Buổi trải nghiệm vào học thử tại trường hỗ trợ đặc biệt

Liên hệ: Phòng Giáo dục học đường Điện thoại: 0533-88-8033

Chúng tôi thực hiện buổi trải nghiệm học thử tại các trường hỗ trợ đặc biệt dành cho phụ huynh với trẻ được cho là có khuyết tật khi dự định nhập học tiểu học, trung học cơ sở và trung học phổ thông vào tháng 4/2023. Ngoài ra, chúng tôi cũng nhận tư vấn bất cứ lúc nào ngoài buổi trải nghiệm học thử.

■ Trường hỗ trợ đặc biệt Toyokawa (Điện thoại: 0533-88-2553)

Đối tượng Ngày giờ: Phụ huynh và trẻ dự định nhập học tiểu học vào ngày 21/7 (Thứ 5) và 22/7 (Thứ 6) từ 9:30~ / Phụ huynh và trẻ dự định nhập học cấp 2 vào ngày 25/7 (Thứ 2) từ 9:30~.

Đăng ký: Tiếp nhận qua điện thoại.

■ Trường hỗ trợ đặc biệt Toyokawa Khu Hongu (Điện thoại: 0533-93-0515)

Ngày giờ: Buổi sáng ngày 12/9 (Thứ 2), 26/9 (Thứ 2), 24/10 (Thứ 2), 31/10 (Thứ 2).

Đối tượng: Phụ huynh và trẻ dự định nhập học cấp 3.

Đăng ký: Trực tiếp đến các trường cấp 2.

■ Trường hỗ trợ đặc biệt Toyohashi (Điện thoại: 0532-61-8118)

Ngày giờ: Ngày 16/9 (Thứ 6) từ 9:30~.

Đối tượng: Phụ huynh và trẻ dự định nhập học tiểu học và cấp 2.

Đăng ký: Tiếp nhận qua điện thoại.

9. 保険料の納付は口座振替のご利用を

Hãy sử dụng chuyển khoản để đóng phí bảo hiểm

Liên hệ: Phòng Bảo hiểm lương hưu Điện thoại: 0533-89-2118

Thật thuận tiện khi đóng phí bảo hiểm y tế quốc gia, phí bảo hiểm y tế dành cho người cao tuổi bằng cách đóng chuyển khoản từ tài khoản. Hiện tại, nếu bạn đang đóng bằng tiền mặt và có nguyện vọng chuyển khoản, vui lòng mang theo giấy thông báo thanh toán phí bảo hiểm, sổ tiết kiệm và con dấu lúc mở tài khoản ngân hàng, nộp đơn đăng ký đến các tổ chức tài chính có trong thành phố.

新型 しんがた コロナウイルス かんせんしゅうじょうほう 感染症情報

Thông tin về dịch truyền nhiễm virus corona chủng mới

Bắt đầu tiêm chủng lần 4

Chúng tôi đã đang thực hiện tiêm chủng lần 3 từ tháng 4/2021, nhưng còn trong tình trạng cần phải luôn ý thức thực hiện các biện pháp phòng chống tái lây nhiễm rộng trở lại. Dựa trên thời gian duy trì tác dụng của vắc xin sau lần tiêm lần 3, kiến thức thực tế về hiệu quả và độ an toàn của tiêm lần 4, và tình hình đối ứng ở các quốc gia khác, và nhằm mục đích ngăn ngừa bệnh chuyển biến nặng khi nhiễm virus corona, chúng tôi sẽ thực thi tiêm chủng lần 4.

Đối tượng: Những người đang đăng ký trong Sổ đăng ký thường trú cơ bản TP Toyokawa và thuộc bất kỳ trường hợp nào sau đây: (1) từ 60 tuổi trở lên, (2) từ 18~ 59 tuổi có bệnh nền, v.v..

Thời gian tiêm: sau tiêm chủng lần 3 qua 5 tháng trở lên.

Địa điểm: Tiêm chủng cá nhân do các cơ sở y tế thực thi tiêm trên địa bàn thành phố. Tiêm chủng theo nhóm tại Shimin Plaza (Tầng 4 Tòa Prio 2).

Vắc xin sử dụng: vắc xin Pfizer, vắc xin Takeda/ Moderna.

Chi phí: Miễn phí.

Khác: Nếu bạn tiêm lần 3 ở thành phố khác và mới chuyển vào TP Toyokawa, bạn cần phải hoàn tất một số thủ tục cần thiết. Nếu bạn có nguyện vọng tiêm vắc xin, vui lòng liên hệ với Trung tâm cuộc gọi vắc xin corona chủng mới TP Toyokawa.

Các thông tin mới nhất sẽ được đăng trên Trang chủ thành phố.

Trung tâm cuộc gọi tiêm vắc xin corona chủng mới TP Toyokawa

Điện thoại: 0533-56-2210 FAX: 0533-89-5960

Giờ làm việc: 9:00~ 17:00 (kể cả Thứ 7, Chủ nhật và Ngày lễ)

※Tại trung tâm cuộc gọi, ngoài tiếng Nhật, bạn có thể thực hiện cuộc gọi bằng tiếng Anh vào thứ 2~ thứ 6 hàng tuần, tiếng Trung vào thứ 5 hàng tuần và tiếng Bồ Đào Nha vào thứ 4 và thứ 6 hàng tuần.

Bác sĩ trực cấp cứu tháng 6

6月の救急当直医

Vui lòng kiểm tra thời gian tiếp nhận trước khi đến khám. Bác sĩ trực cấp cứu có thể thay đổi, để xác nhận vui lòng liên hệ **Sở Cứu hỏa (0533-89-0119)**

Khoa nội, khoa nhi (内科・小児科)

Ngày thường: 19:30 ~ 22:30

Thứ 7: 14:30 ~ 17:30, 18:45 ~ 22:30

Chủ nhật, Ngày lễ: 8:30 ~ 11:30, 12:45 ~ 16:30, 17:45 ~ 22:30

Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo (Hagiya cho) 0533-89-0616

Hàng ngày: 23:00 ~ 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho) 0533-86-1111

Khoa ngoại (外科)

Thứ 7: Tiếp nhận từ sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh ~ 18:00

Chủ nhật, Ngày lễ: Tiếp nhận từ 10:00 ~ 18:00

Ngày 4	Thứ 7	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
Ngày 5	Chủ Nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 11	Thứ 7	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
Ngày 12	Chủ Nhật	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Ngày 18	Thứ 7	Kachi Byoin (Kou cho)	0533-88-3331
Ngày 19	Chủ Nhật	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
Ngày 25	Thứ 7	Ozeki Seikei Geka (Mito cho)	0533-77-1212
Ngày 26	Chủ Nhật	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131

Ngày thường: Sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh ~ 8:00

Thứ 7, Chủ nhật, Ngày lễ: 18:00 ~ 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho) 0533-86-1111

Khoa da liễu (皮膚科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 25 Thứ 7 Toyokawa Hifu no Clinic (Baba cho) 0533-95-1114

Nha khoa

(歯科)

Ngày thường, Thứ 7: 20:00 ~ 22:30

Chủ nhật, Ngày lễ: 9:00 ~ 11:30

Toyokawa shi Shika Iryo Center (Suwa) 0533-84-7757

Phụ khoa

(婦人科)

Tiếp nhận từ 9:00 ~ 16:30

Ngày 12	Chủ Nhật	Fujisawa F.K (Yotsuya cho)	0533-84-1180
Ngày 26	Chủ Nhật	Riverbell Clinic (Honnogahara)	0533-85-3232

Khoa mắt

(眼科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 12	Chủ Nhật	Sakuragi Ganka Kokoro no Clinic (Miyuki cho)	0533-86-1500
Ngày 26	Chủ Nhật	Toyokawa Tanaka Ganka (Shuku cho)	0533-72-2233

Khoa tai mũi họng

(耳鼻科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 5	Chủ Nhật	Jibiinkoka Inoue lin (Noguchi cho)	0533-89-3387
Ngày 12	Chủ Nhật	Itaya Jibiinkoka (Baba cho)	0533-89-8733
Ngày 19	Chủ Nhật	Zoshi Jibiinkoka (Zoshi)	0533-86-8880
Ngày 26	Chủ Nhật	Akebonocho Jibiinkoka (Higashiakebono cho)	0533-83-3341

Khoa tiết niệu

(泌尿器科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 4	Thứ 7	Shiraya lin (Ichinomiya cho)	0533-93-2310
Ngày 18	Thứ 7	Ono Jinhinyokika (Baba cho)	0533-86-9651

Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài

Phòng hợp tác quốc tế cư dân thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ hai đến thứ sáu, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-89-2158

Trang web: <http://www.city.toyokawa.lg.jp/vietnamese/>

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ 2 đến thứ 6, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-83-1571 (Tiếng Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Anh, Trung Quốc)

Dân số thành phố Toyokawa tại thời điểm ngày 1 tháng 5 năm 2022: 184.417 người

- ◎ Người nước ngoài: 6.904
- ◎ Brazil: 2.772
- ◎ Việt Nam: 1.182
- ◎ Philippines: 738
- ◎ Trung Quốc: 532
- ◎ Peru: 470
- ◎ Hàn Quốc: 465
- ◎ Indonesia: 271
- ◎ Nepal: 113
- ◎ Thái Lan: 47
- ◎ Triều Tiên: 36
- ◎ Khác: 278

Bản tin Toyokawa Koho Toyokawa 広報とよかわ ベトナム語

Toyokawa shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 e-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp